



signia



Active, Active Pro, Active Charger

Upute za uporabu

Sadržaj

Dobro došli	6
Namjena	8
Vaša slušna pomagala	9
Vrsta pomagala	9
Upoznavanje slušnih pomagala	11
Komponente i nazivi	12
Slušni programi	15
Funkcije	16
Svakodnevna uporaba	17
Punjenje	17
Uključivanje i isključivanje slušnih pomagala	35
Prebacivanje u stanje pripravnosti	36

Umetanje i skidanje slušnih pomagala	38
Podešavanje jačine zvuka	45
Promjena slušnog programa	46
Posebne situacije slušanja	47
Telefoniranje	47
Audio prijenos podataka putem iPhonea	49
Zrakoplovni način za slušna pomagala	49
Česta pitanja	51
Održavanje i njega	54
Slušna pomagala	54
Umeci	59
Punjač	66
Profesionalno održavanje	67

Važne sigurnosne informacije u vezi sa slušnim pomagalima i punjačem	68
Sigurnosne informacije o punjivim litij-ionskim baterijama	68
Sigurnosne informacije o slušnim pomagalima	71
Sigurnosne informacije za punjač	71
Dodatne informacije	79
Dodatna oprema	79
Uvjeti rada, prijevoza i pohrane	79
Informacije o odlaganju	84
Simboli	85
Otklanjanje problema za slušne instrumente	91
Otklanjanje problema za punjač	93
Informacije specifične za određenu zemlju	97

Važne informacije	98
Informacije o sukladnosti u vezi s punjačem	98
Servis i jamstvo	102

Dobro došli

Hvala što ste se odlučili za naša slušna pomagala. Kao i kod svih novih uređaja, bit će vam potrebno određeno vrijeme da ih upoznate.

Ove upute, uz podršku Vašeg akustičara za slušna pomagala, pomoći će Vam da shvatite prednosti i veću kvalitetu života koje nude Vaša slušna pomagala.

Kako biste imali najviše koristi od svojih slušnih pomagala, preporučljivo je da ih nosite svakodnevno cijeli dan. To će vam pomoći da se naviknete na svoja nova slušna pomagala.



Uređaj ne mora nužno izgledati kao što je prikazano na slikama u ovim uputama. Zadržavamo pravo provođenja izmjena koje smatramo potrebnima.



OPREZ

Važno je da temeljito i potpuno pročitate ove upute za uporabu i priručnik o sigurnosti. Poštujte sigurnosne informacije kako biste izbjegli oštećenja ili ozljede.



Prije prve uporabe slušnih pomagala u potpunosti ih napunite.

Namjena

Slušna pomagala namijenjena su poboljšanje sluha osoba s oštećenjima sluha. Dijagnozu moraju postaviti i slušna pomagala propisati specijalisti za zdravlje sluha, npr. akustičari, audiolozi ili otorinolaringolozi.

Punjač je namijenjen za punjenje naših specifičnih slušnih pomagala s ugrađenim izvorima za napajanje (litij-ionske punjive baterije).

Upotrebljavajte slušna pomagala i pribor isključivo na način opisan u odgovarajućim uputama za uporabu.

Vaša slušna pomagala

i

Ove upute za uporabu opisuju opcionalne funkcije koje Vaša slušna pomagala možda imaju ili nemaju. Zamolite svog akustičara za slušna pomagala da označi funkcije koje su važeće za Vaša slušna pomagala.

Vrsta pomagala

Vaša se slušna pomagala nose u vanjskom uhu. Slušna pomagala nisu prikladna za djecu mlađu od tri godine ili za osobe razvojne dobi ispod tri godine.

Izvor za napajanje (litij-ionska punjiva baterija) trajno je ugrađen u vaše slušno pomagalo. Time se omogućuje jednostavno punjenje s pomoću punjača.

Bežična funkcija omogućuje napredne audiološke značajke i sinkronizaciju Vaših dvaju slušnih pomagala.

Značajka vašeg slušnog pomagala Bluetooth® Low Energy* omogućuje jednostavnu razmjenu podataka s vašim pametnim telefonom i neometan audio prijenos podataka s iPhoneom**.

* Oznaka i logotipi Bluetooth u vlasništvu su tvrtke Bluetooth SIG, Inc. i svaka je uporaba takvih oznaka koju provodi tvrtka WS Audiology Denmark A/S pod licencijom. Drugi žigovi i trgovački nazivi pripadaju svojim vlasnicima.

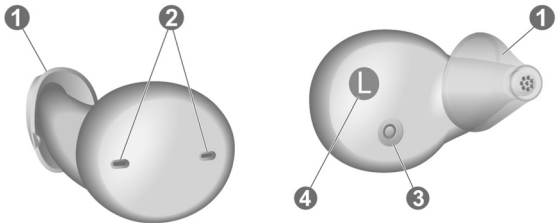
** iPad, iPhone i iPod zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc., registrirani u SAD-u i drugim zemljama.

Upoznavanje slušnih pomagala

Preuzmite aplikaciju Signia App za značajke daljinskog upravljanja.

Za drugu mogućnost daljinskog upravljanja također možete pitati svojeg akustičara za slušna pomagala.

Komponente i nazivi

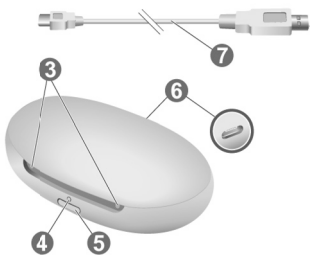
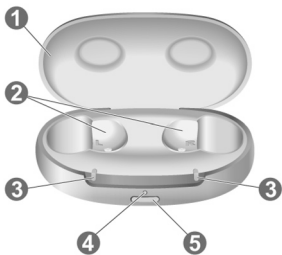


① Umetak

② Otvori
mikrofona

③ Kontakti za punjenje

④ Indikator strane
(R = desno uho, L = lijevo uho)



① Poklopac

② Utori za punjenje

③ LED svjetla
– slušna pomagala

④ LED svjetla – punjač

⑤ Tipka

⑥ USB priključak za napajanje

⑦ USB kabel za napajanje

Možete upotrebljavati sljedeće standardne umetke:

Standardni umeci

Veličina



Click Sleeve (s otvorom za ventilaciju ili zatvoreni)



Click Dome™ pojedinačni (otvoreni ili zatvoreni)



Click Dome poluotvoreni



Click Dome dvostruki

Možete lako zamijeniti standardne umetke. Pročitajte više u odjeljku „Održavanje i njega”.

Slušni programi

1

2

3

4

5

6

Pročitajte više u odjeljku „Promjena slušnog programa”.

Funkcije

- Funkcija tretiranja tinitusa** proizvodi zvuk koji Vam odvlači pozornost od tinitusa.

Svakodnevna uporaba

Punjenje

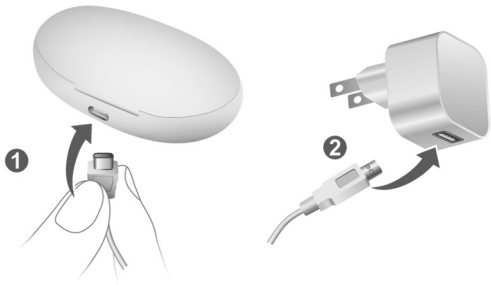
Punjenje punjača – električna utičnica



NAPOMENA

U slučaju uporabe nekompatibilnih dijelova postoji opasnost od kvara.

- ▶ Upotrebljavajte samo strujni utikač i adapter prikladan za određenu zemlju isporučen s punjačem.
- ▶ Provjerite je li električna utičnica u skladu sa zahtjevima. Pogledajte odjeljak „Zahtjevi za električnu utičnicu”.



- ▶ Priključite USB-C stranu USB kabela za napajanje u USB priključak na punjač **1**.
- ▶ Spojite drugu stranu USB kabela za napajanje u odgovarajuću električnu utičnicu **2**.

Unutarnja baterija počinje se puniti. Kada se slušna pomagala umetnu, i ona se počnu puniti. Status punjenja punjača prikazuje se trajno.

Punjenje punjača – bežično

- ▶ Stavite punjač na bežičnu podlogu predajnika s Qi certifikatom.
- ▶ Nakon nekoliko sekundi unutarnja baterija počne se puniti, a na to ukazuje pulsirajuće zeleno LED svjetlo na punjaču.

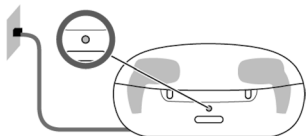


- ▶ Slušna pomagala počinju se puniti kada se umetnu, a na to također ukazuje pulsirajuće zeleno LED svjetlo na slušnim pomagalima. Ako je LED svjetlo isključeno, ponovno poravnajte punjač sa središtem podloge predajnika Qi.
- ▶ Status punjenja punjača prikazuje se sve dok se ne postigne potpuna napunjenost. Nakon toga se LED svjetla isključuju radi uštede energije.

Status punjenja punjača

Prednje LED svjetlo ukazuje na status punjenja punjača i njegove unutarnje baterije.

Dok se unutarnja baterija puni, status punjenja označen je na sljedeći način:



LED svjetlo tijekom punjenja punjača

Pulsira zeleno

Unutarnja baterija se puni.

Zeleno

Punjač je potpuno napunjen.

LED svjetlo tijekom punjenja punjača

LED svjetlo je isključeno (bežično punjenje)

Punjač je potpuno napunjen.

Pulsira narančasto

Faza hlađenja. Punjenje se nastavlja nakon hlađenja uređaja. Proučite odjeljak „Otklanjanje problema”.

Treperi crveno

Pogreška punjača. Proučite odjeljak „Otklanjanje problema”.

Za pregled statusa punjenja slušnog pomagala pogledajte odjeljak „Punjenje slušnih pomagala”.

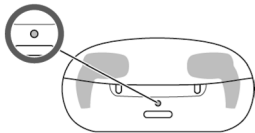
Provjera kapaciteta baterije punjača

Kako biste provjerili ima li unutarnja baterija punjača dovoljan kapacitet za potpuno punjenje Vaših slušnih pomagala kada ste u pokretu:

- ▶ Odspojite punjač iz električne utičnice.
- ▶ Nakratko pritisnite tipku.

Prednje LED svjetlo

ukazuje na status punjenja unutarnje baterije punjača u trajanju od 7 sekundi.



LED svjetlo prilikom kretanja

Zeleno

Unutarnja baterija ima dovoljan kapacitet za potpuno punjenje dvaju slušnih pomagala.

Narančasto

Unutarnja baterija **nema** dovoljan kapacitet za potpuno punjenje dva slušna pomagala.

Narančasto trepereće svjetlo

Unutarnja baterija punjača je prazna. Punjenje slušnih pomagala nije moguće.

Ako LED svjetlo statusa ne zasvijetli kada pritisnete gumb, provjerite sljedeće:

- Punjač je isključen. Pritisnite i držite gumb 5 sekundi kako biste uključili punjač.
- Unutarnja baterija punjača premalo je napunjena da bi se prikazivao status. Spojite punjač u električnu utičnicu, pričekajte nekoliko minuta i pokušajte ponovno.

Uključivanje i isključivanje punjača

Kada je punjač spojen u električnu utičnicu, automatski se uključuje i nije ga moguće isključiti.

Tijekom punjenja u pokretu pritisnite i držite gumb 5 sekundi kako biste uključili ili isključili punjač.

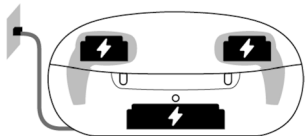
- Kada se punjač uključi, status slušnih pomagala i status unutarnje baterije punjača prikazuju se 7 sekundi.
- Kada se punjač isključi, zasvijetli prednje zeleno LED svjetlo i nestane nakon približno 7 sekundi. Isključivanje je dovršeno nakon približno 7 sekundi.

Kako upotrebljavati punjač

Možete upotrebljavati punjač na tri različita načina.

Punjenje putem električne utičnice

Kada se punjač priključi u napajanje ili postavi na bežični Qi punjač, on puni slušna pomagala (ako su postavljena u punjač), a istovremeno puni ugrađenu bateriju.

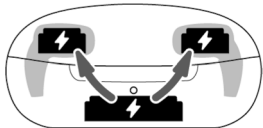


Sve dok se punjač napaja vanjskim izvorom napajanja, LED svjetlo na punjaču ukazuje na status punjenja ugrađene baterije, a LED svjetla slušnih pomagala ukazuju na status punjenja slušnih pomagala.

Tijekom bežičnog punjenja LED svjetla će se isključiti kada se punjač i slušna pomagala napune u potpunosti.

Punjenje u pokretu

Kada ste u pokretu i nije Vam dostupna električna utičnica, svejedno možete puniti svoje slušno pomagalo. Vaša slušna pomagala pune se energijom iz ugrađene baterije punjača. Kako bi to bilo moguće, punjač mora biti uključen.

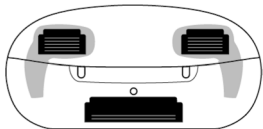


Status punjenja punjača i slušnih pomagala prikazuje se nakon pritiska na gumb ili otvaranja poklopca.

Čuvanje

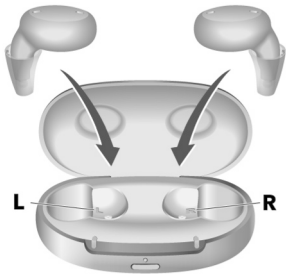
Kada se punjenje slušnih pomagala dovrši, sigurno pohranite svoja slušna pomagala u punjač i zatvorite poklopac.

U slučaju da želite pohraniti slušna pomagala na dulje razdoblje, možete isključiti punjač. Punjač se može isključiti samo ako nije priključen na izvor napajanja.



Punjenje slušnih pomagala

- ▶ Stavite desno slušno pomagalo u utor za punjenje označen slovom „R”, a lijevo slušno pomagalo u utor za punjenje označen slovom „L”.
- ▶ Zatvorite poklopac punjača.
- ▶ Slušna pomagala automatski se isključuju i počinju se puniti. Status punjenja prikazuje se 7 sekundi.



Ako LED svjetla statusa ne zasvijetle kada umetnete slušna pomagala, provjerite sljedeće:

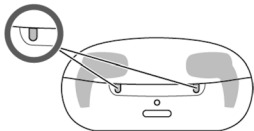
- Slušna pomagala nisu ispravno postavljena. Lagano ih gurnite u utore za punjenje ili zatvorite poklopac punjača.
- Punjač se isključuje. Pritisnite i držite gumb 5 sekundi da biste uključili punjač ili ga spojili u električnu utičnicu.
- Unutarnja baterija punjača preslaba je za punjenje u pokretu. Spojite punjač u električnu utičnicu.

Status punjenja slušnih pomagala

LED svjetlo pokraj slušnog pomagala ukazuje na status punjenja slušnog pomagala.

Imajte na umu da se status prikazuje samo neposredno nakon što stavite slušna pomagala u punjač, kada kratko pritisnete gumb ili kada otvorite poklopac.

Kada je punjač isključen, ne prikazuje se nikakav status.



LED svjetlo slušnog pomagala

Pulsira zeleno

Slušno pomagalo se puni.

Zeleno

Slušno pomagalo potpuno je napunjeno.

LED svjetlo je isključeno

U punjaču se ne nalazi slušno pomagalo, slušno pomagalo nije ispravno postavljeno ili je punjač isključen.

Pulsira narančasto

Faza hlađenja. Punjenje se nastavlja nakon hlađenja uređaja. Proučite odjeljak „Otklanjanje problema”.

LED svjetlo slušnog pomagala

Treperi crveno

Pogreška slušnog pomagala. Proučite odjeljak „Otklanjanje problema”.

Indikacija slabog napajanja slušnih pomagala

Čut ćete zvučni signal koji ukazuje na to da je izvor za napajanje slab. Signal će se ponavljati svakih 20 minuta. Ovisno o uporabi slušnih pomagala, imate približno 1,5 sata da napunite slušna pomagala prije nego što prestanu s radom.

Uključivanje i isključivanje slušnih pomagala

Slušna pomagala se uključuju i isključuju na sljedeće načine.

- ▶ Uključivanje: Izvadite slušna pomagala iz punjača. Početna melodija reproducira se na Vašim slušnim pomagalima. Postavljaju se **polazna** jačina zvuka i slušni program.
- ▶ Isključivanje: Stavite slušna pomagala u punjač.

Imajte na umu da punjač mora biti uključen.

Prebacivanje u stanje pripravnosti

Putem daljinskog upravljača možete prebaciti slušna svoja slušna pomagala u stanje pripravnosti. Time se isključuje zvuk slušnih pomagala. Nakon što izađete iz stanja pripravnosti ostaju podešeni **prethodno** korištena jačina zvuka i slušni program.

Napomena:

- U stanju pripravnosti slušna pomagala **nisu** u potpunosti isključena. I dalje crpe određenu količinu energije. Stoga preporučujemo da upotrebljavate stanje pripravnosti samo kratko vremensko razdoblje.

- Ako želite izaći iz stanja pripravnosti, no daljinski upravljač nije Vam pri ruci: Isključite i ponovno uključite slušna pomagala (tako da ih kratko stavite u punjač dok ne zasvijetli jedno LED svjetlo ili više njih). Pričekajte dok se početna melodija ne reproducira na Vašim slušnim pomagalima. To može potrajati nekoliko sekundi. Imajte na umu da su postavljeni **polazna** jačina zvuka i slušni program.

Umetanje i skidanje slušnih pomagala



OPREZ

Opasnost od ozljede!

- ▶ Uvijek nosite slušno pomagalo s umetkom.
- ▶ Provjerite je li umetak sigurno pričvršćen.



OPREZ

Opasnost od ozljede!

- ▶ Umetnite umetak pažljivo i ne preduboko u uho.

Umetanje slušnog pomagala:

- ▶ Utvrdite koje je desno, a koje lijevo slušno pomagalo tako da biste ih mogli umetnuti u ispravno uho.

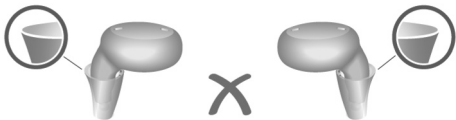
Slova R i L označavaju stranu:

R = desno uho

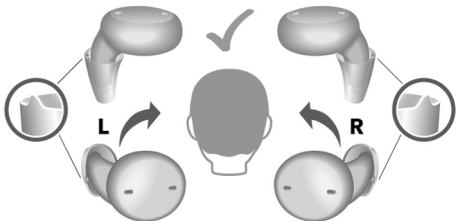
L = lijevo uho



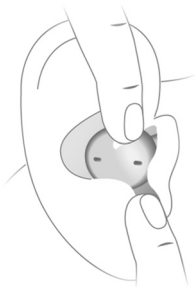
- ▶ Provjerite je li Click Sleeve ispravno umetnuta.
Oblik bi trebao odgovarati obliku slušnog pomagala.



- ▶ Ispravno držite slušno pomagalo prije nego što ga umetnete.
Preklop Click Sleeve trebao bi biti usmjeren prema prednjoj strani uha.



- ▶ Umetnite slušno pomagalo u vanjsko uho i lagano ga zakrenite tako da sjedne na mjesto.
- ▶ Otvorite i zatvorite usta da biste izbjegli nakupljanje zraka u slušnom kanalu.

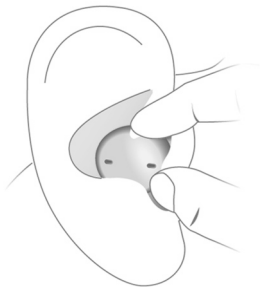


i

Ako imate problema s umetanjem slušnog pomagala, drugom rukom nježno povucite ušnu resicu prema dolje. Na taj se način otvara slušni kanal i olakšava umetanje slušnog pomagala.

Uklanjanje slušnog pomagala:

- ▶ Uхватite slušno pomagalo dvama prstima i izvucite ga.





OPREZ

Opasnost od ozljede!

- ▶ U vrlo rijetkim slučajevima, umetak može ostati u uhu prilikom skidanja slušnog pomagala. U tom slučaju obratite se liječniku specijalistu radi skidanja umetka.

Svoja slušna pomagala očistite i osušite poslije uporabe. Pročitajte više u odjeljku „Održavanje i njega”.

Podešavanje jačine zvuka

Vaša slušna pomagala automatski prilagođavaju jačinu zvuka situaciji slušanja.

- ▶ Ako vam je lakše ručno podešavanje jačine zvuka, upotrebljavajte opciju daljinskog upravljača.

Opcionalni signal može ukazivati na promjenu jačine zvuka.

Promjena slušnog programa

Ovisno o situacijama slušanja, Vaša slušna pomagala automatski podešavaju karakter zvuka.

Vaša slušna pomagala također mogu imati nekoliko slušnih programa koji omogućavaju da po potrebi sami mijenjate karakter zvuka. Opcionalni zvučni signal može ukazivati na promjenu programa.

- ▶ Da biste ručno promijenili slušni program, upotrijebite opciju daljinskog upravljača.

U odjeljku „Slušni programi” nalazi se popis Vaših slušnih programa.

Primjenjena je zadana glasnoća.

Posebne situacije slušanja

Telefoniranje

Kada telefonirate, telefonsku slušalicu malo zakrenite tako da Vam ne prekriva potpuno uho.



Telefonski program

Kada koristite telefon, odgovarat će Vam određena jačina zvuka. Zatražite od svog akustičara za slušna pomagala da konfigurira telefonski program.

- ▶ Prebacite se na telefonski program kad god razgovarate preko telefona.

Ako je telefonski program konfiguriran za Vaša slušna pomagala, naveden je u odjeljku „Slušni programi”.

Audio prijenos podataka putem iPhonea

Vaša slušna pomagala imaju oznaku **Made for iPhone**. To znači da možete primiti telefonske pozive ili slušati glazbu s iPhonea izravno u Vaša slušna pomagala.

Za više informacija o uređajima kompatibilnima sa sustavom iOS, uparivanju, audio prijenosu podataka i drugim korisnim funkcijama obratite se svom akustičaru za slušna pomagala.

Zrakoplovni način za slušna pomagala

Zrakoplovni način znači da je Bluetooth na vašem slušnom pomagalu isključen. U područjima gdje upotreba tehnologije Bluetooth nije dopuštena (npr. u nekim zrakoplovima) možete deaktivirati Bluetooth način. Time se privremeno

isključuje Bluetooth u vašim slušnim pomagalicama. Slušna pomagala i dalje rade bez tehnologije Bluetooth, no izravan audio prijenos podataka nije moguć i neke druge funkcije nisu dostupne.

- ▶ Aktivirajte ili deaktivirajte Bluetooth način aplikacijom za pametni telefon.

Zvuk upozorenja pokazuje kada je Bluetooth način deaktiviran ili aktiviran.

Česta pitanja

Možda imate neka pitanja o tome kako na najbolji način napuniti slušna pomagala. Pročitajte pitanja i odgovore u nastavku. Ako imate dodatna pitanja, za pomoć se obratite akustičaru.



Zašto se moja slušna pomagala ne uključuju kada ih izvadim iz punjača?

Provjerite sljedeće:

- Punjač je isključen. Pritisnite i držite gumb 5 sekundi kako biste uključili punjač. Pogledajte odjeljak „Uključivanje i isključivanje punjača”.

- Unutarnja baterija punjača premalo je napunjena. Spojite punjač u električnu utičnicu.

Zatim izvadite slušna pomagala iz punjača.



Kako da isključim slušna pomagala bez punjenja?

- ▶ Stavite slušna pomagala u punjač. Pobrinite se da su ispravno umetnuta (LED svjetla statusa svijetle). Slušna pomagala automatski se isključuju i počinju se puniti.
- ▶ Odspojite punjač iz električne utičnice.
- ▶ Pritisnite i držite gumb 5 sekundi kako biste isključili punjač. Punjenje prestaje.



Na što trebam obratiti pažnju tijekom punjenja?

Slušna pomagala i punjač moraju biti čisti i suhi. Pridržavajte se uvjeta rada u odjeljku „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”. Izbjegavajte punjenje na visokim temperaturama jer to može skratiti vijek trajanja i kapacitet izvora za napajanje.

Ako upotrebljavate punjač u toplom okruženju, imajte na umu da će prestati puniti ako temperatura slušnih pomagala ili punjača prijeđe 42 °C (107 °F). Tijekom faze hlađenja pulsirat će narančasto LED svjetlo slušnog instrumenta i/ili LED svjetlo punjača. Punjenje se nastavlja automatski nakon hlađenja uređaja. Nemojte dodirivati slušna pomagala dok ne počnu pulsirati prednja zelena LED svjetla jer bi slušna pomagala mogla biti vruća.

Održavanje i njega

Kako biste spriječili oštećenja, važno je da brinete o svojim slušnim pomagalima i slijedite nekoliko osnovnih pravila koja će uskoro sasvim sigurno postati dio Vaše svakodnevne rutine.

Slušna pomagala

Čišćenje

Vaša slušna pomagala imaju zaštitni sloj. Unatoč tomu, morate redovito čistiti svoja slušna pomagala kako biste izbjegli oštećenje slušnih pomagala ili zdravstvene rizike.

- ▶ Slušna pomagala čistite svakodnevno mekom, suhom tkaninom.

- ▶ Nikada nemojte koristiti tekuću vodu ili uranjati uređaje u vodu.
- ▶ Nikada nemojte primijeniti silu tijekom čišćenja.
- ▶ Na kontaktima za punjenje ne upotrebljavajte alkoholno otapalo.
- ▶ Da biste izbjegli rđanje, upotrijebite meku i suhu tkaninu za brisanje znoja ili tekućine s kontakata za punjenje ili slušnih pomagala prije stavljanja u punjač.
- ▶ Zamolite svog akustičara za slušna pomagala da Vam preporuči proizvode za čišćenje, dodatnu opremu za njegu ili da Vam pruži dodatne informacije o načinu održavanja slušnih pomagala u dobrom stanju.





NAPOMENA

- ▶ U malo vjerojatnom slučaju da korozija postane vidljiva na površini priključaka za punjenje i nije je moguće prebrisati, prestanite nositi pomagalo i obratite se svom akustičaru za slušna pomagala.

Sušenje

Upotrijebite uobičajene proizvode kako biste osušili svoja slušna pomagala. Zatražite od svog akustičara za slušna pomagala da Vam preporuči prikladne proizvode za sušenje te također zatražite upute o tome kada da sušite slušna pomagala.

Pohrana

- Kratkoročna pohrana (do nekoliko dana): Isključite slušna pomagala na način da ih stavite u punjač.

Punjač mora biti uključen. Ako punjač nije uključen i stavite slušna pomagala u punjač, slušna pomagala neće **se** isključiti.

Uzmite u obzir da kada isključite slušna pomagala daljinskim upravljačem ili aplikacijom za pametni telefon, ona se **neće** u potpunosti isključiti. Nalaze se u stanju pripravnosti i još crpe energiju.

- Dugoročna pohrana (tjedni, mjeseci...): Najprije potpuno napunite slušna pomagala. Ostavite ih u punjaču sa zatvorenim poklopcem. Nakon što se slušna pomagala u

cijelosti napune, punjač i slušna pomagala automatski se isključuju.

Preporučujemo uporabu proizvoda za sušenje tijekom pohrane slušnih pomagala.

Ako morate pohraniti svoja slušna pomagala na dulje od tri mjeseca, stavite ih u punjač i provjerite je li punjač isključen.

Pridržavajte se uvjeta pohrane u odjeljku „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”.

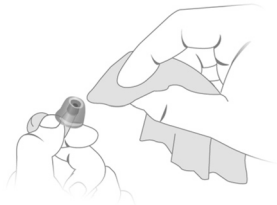
Umeci

Čišćenje

Cerumen (ušna mast) može se nakupiti na umetku. To može utjecati na kvalitetu zvuka. Svaki dan očistite umetak.

Za sve vrste umetaka:

- ▶ Kada umetak izvadite iz uha, očistite ga mekom i suhom tkaninom. Time se sprečava sušenje i stvrdnjavanje cerumena.



ZaClick Domes ili Click Sleeves:

- ▶ Stisnite vrh umetka kako biste uklonili cerumen.

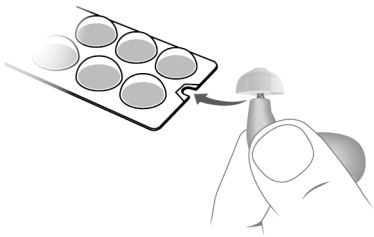


Zamjena

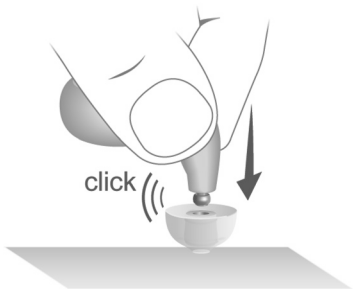
Standardne umetke mijenjajte približno svaka tri mjeseca. Možete ih zamijeniti i ranije ako primijetite pukotine ili druge promjene. Postupak zamjene standardnih umetaka ovisi o tipu umetka. U odjeljku „Komponente i nazivi” Vaš akustičar za slušna pomagala označio je Vaš tip umetka.

Zamjena Click Domes

- ▶ Da biste uklonili stari Click Dome, slijedite upute na pakiranju za Click Domes.



- ▶ Obratite pažnju na zvuk koji označava da je novi Click Dome sjeo na mjesto.
- ▶ Provjerite je li novi Click Dome čvrsto sjeo na mjesto.

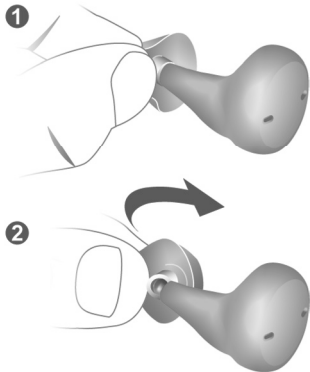


Zamjena Click Sleeves

Uklonite Click Sleeves na jedan od dva načina objašnjena u nastavku.

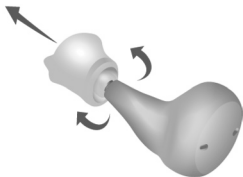
Zakrenite i kliknite:

- ▶ 1. Uхватite Click Sleeve i slušno pomagalo prstima
- ▶ 2. Zakrenite Click Sleeve da biste je otkinuli.



Povucite iznutra:

- ▶ Preokrenite Click Sleeve.
- ▶ Uхватite navlaku i slušno pomagalo prstima i skinite Click Sleeve.



Pričvrstite novu Click Sleeve:

- ▶ Držite Click Sleeve u jednoj ruci, a slušno pomagalo u drugoj.
- ▶ Usmjerite preklop na Click Sleeve prema vanjskom i gornjem zakrivljenom „vratu” slušnog pomagala i pričvrstite ih zajedno.
- ▶ Obratite pažnju na zvuk koji označava da je nova Click Sleeve sjela na mjesto.



Punjač

Čišćenje



NAPOMENA

Opasnost od ozljeda izazvanih strujnim udarom!

- ▶ Ako je potrebno čišćenje, odspojite punjač iz napajanja.

- ▶ Čistite punjač mekom, suhom tkaninom.
- ▶ Nikada nemojte upotrebljavati tekuću vodu ili uranjati punjač u vodu.
- ▶ Nemojte sterilizirati ni dezinficirati punjač.

Profesionalno održavanje

Vaš akustičar za slušna pomagala može izvršiti temeljito profesionalno čišćenje i održavanje.

Obratite se svom akustičaru za slušna pomagala radi pojedinačnih preporuka za intervale održavanja i radi podrške.

Važne sigurnosne informacije u vezi sa slušnim pomagalicama i punjačem

Sigurnosne informacije o punjivim litij-ionskim baterijama



UPOZORENJE

Punjiva litij-ionska baterija trajno je ugrađena u Vaš uređaj. Neispravna uporaba uređaja možete uzrokovati prsnuće punjive litij-ionske baterije.

Opasnost od ozljede, požara ili eksplozije!

- ▶ Pridržavajte se sigurnosnih uputa za punjivu litij-ionsku bateriju navedenih u ovom odjeljku.

- Poštujte radne uvjete. Pogledajte odjeljak „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”.
- Obratite osobitu pažnju na zaštitu uređaja od ekstremne vrućine (npr. vatre, mikrovalne pećnice, indukcijske pećnice ili drugih polja s visokom indukcijom) i sunčeve svjetlosti.
- Puniti svoja slušna pomagala samo odobrenim punjačem. Za pomoć se obratite svojem akustičaru za slušna pomagala.
- Nemojte rastavljati uređaj.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u eksplozivnoj atmosferi.
- Nemojte upotrebljavati izobličene ili vidljivo oštećene uređaje.

- Nemojte upotrebljavati uređaj kad se njegova učinkovitost nakon punjenja znatno smanji. Uređaj vratite svojem akustičaru za slušna pomagala.
- Nemojte odlagati uređaj u vatri ili vodi.

Zamjenu i popravke treba izvoditi stručnjak. Dakle:

- Nemojte sami popravljati ili mijenjati punjivu litij-ionsku bateriju.
- U malo vjerojatnom slučaju da se punjiva litij-ionska baterija rasprsne ili eksplodira, držite sav zapaljivi materijal podalje od nje.

U bilo kojem od gore navedenih slučajeva vratite uređaj akustičaru za slušna pomagala.

Sigurnosne informacije o slušnim pomagalima

Dodatne sigurnosne informacije naći ćete u priručniku o sigurnosti koji je isporučen s uređajem.

Sigurnosne informacije za punjač

Osobna zaštita u vezi s punjačem



UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Nemojte upotrebljavati vidljivo oštećene uređaje i vratite ih na prodajno mjesto.



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede!

- ▶ Nemojte upotrebljavati vidljivo oštećene uređaje i vratite ih na prodajno mjesto.



UPOZORENJE

Imajte na umu da neovlaštene izmjene proizvoda mogu dovesti do oštećenja proizvoda ili ozljeda.

- ▶ Upotrebljavajte samo odobrene dijelove i pribor. Za pomoć se obratite svojem akustičaru za slušna pomagala.



UPOZORENJE

Opasnost od eksplozije!

- ▶ Nemojte upotrebljavati uređaj na mjestima na kojima može doći do eksplozija (npr. u rudarskim područjima).



UPOZORENJE

Opasnost od opekline!

- ▶ Nemojte stavljati ništa osim slušnog pomagala u punjač.



UPOZORENJE

Opasnost od gušenja!

Vaš uređaj sastavljen je od malih dijelova koji se mogu progutati.

- ▶ Držite slušna pomagala, baterije i pribor izvan dosega djece i mentalno zaostalih osoba.
- ▶ U slučaju gutanja dijelova odmah potražite pomoć liječnika ili bolničku pomoć.



UPOZORENJE

Sustavi za punjenje mogli bi uzrokovati smetnje na mjernim uređajima i elektroničkoj opremi.

- ▶ U bolnicama: punjač je u skladu s normama CISPR 35 i CISPR 32. Stoga bi uporaba punjača u bolnicama trebala biti dopuštena. Bez obzira na to punjač bi mogao izazvati smetnje na vrlo osjetljivim uređajima. U tom slučaju treba poduzeti odgovarajuće korake (povećati udaljenost od osjetljivih uređaja ili odspojiti punjač iz napajanja).



UPOZORENJE

Smetnje implantiranih uređaja

- ▶ Uređaj se smije upotrebljavati samo s elektronskim implantatima koji su u skladu s normom ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 o elektromagnetskoj kompatibilnosti uređaja implantiranih u ljude.
- ▶ U slučaju da Vaš implantat nije u skladu s normom ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, obratite se proizvođaču implantiranog uređaja za informacije o opasnostima smetnji.

Sigurnost proizvoda u vezi s punjačem



NAPOMENA

- ▶ Zaštitite svoj uređaj od ekstremno visokih temperatura. Nemojte ga čuvati na izravnoj sunčevoj svjetlosti.



NAPOMENA

- ▶ Zaštitite svoje uređaje od velike vlage.



NAPOMENA

- ▶ Nemojte sušiti svoje uređaje u mikrovalnoj pećnici.



NAPOMENA

Nemojte ispustiti. Mogli bi se oštetiti unutarnji dijelovi.

Zahtjevi za električnu utičnicu

Upotrijebite električnu utičnicu s izlaznim naponom od 5 V i s minimalnom izlaznom strujom od 500 mA.



UPOZORENJE

Opasnost od strujnog udara!

- ▶ Spojite punjač samo putem USB kabela za napajanje koji je u skladu s normama IEC 60950-1 i/ili IEC 62368-1.

Dodatne informacije

Dodatna oprema

Tip dostupne dodatne opreme ovisi o tipu slušnog pomagala. Primjeri su: daljinski upravljač, uređaj za audio prijenos podataka ili aplikacija za pametni telefon u funkciji daljinskog upravljanja.

Za dodatne informacije obratite se svom akustičaru.

Uvjeti rada, prijevoza i pohrane

Imajte na umu da slušna pomagala morate puniti barem svakih 6 mjeseci. Za više pojedinosti pogledajte odjeljak „Održavanje i njega”.

Slušna pomagala:

Uvjeti rada	Pražnjenje	Punjenje
Temperatura	0 do 50 °C (32 do 122 °F)	10 do 35 °C (50 do 95 °F)
Relativna vlažnost	5 do 93 %	5 do 93 %
Atmosferski tlak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa

Punjač:

Uvjeti rada	USB punjenje	Qi punjenje
Temperatura	10 do 35 °C (50 do 95 °F)	10 do 30 °C (50 do 86 °F)
Relativna vlažnost	5 do 93 %	5 do 93 %
Atmosferski tlak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa

Tijekom duljih razdoblja prijevoza i pohrane pridržavajte se sljedećih uvjeta:

Slušna pomagala:

	Pohrana	Prijevoz
Temperatura (preporučeno)	10 do 25 °C (50 do 77 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Temperatura (maksimalni raspon)	10 do 40 °C (50 do 104 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Relativna vlažnost (preporučeno)	20 do 80 %	5 do 90 %
Relativna vlažnost (maksimalni raspon)	10 do 80 %	5 do 90 %
Atmosferski tlak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa

Punjač:

	Pohrana	Prijevoz
Temperatura	10 do 40 °C (50 do 104 °F)	-20 do 60 °C (-4 do 140 °F)
Relativna vlažnost	20 do 80 %	5 do 90 %
Atmosferski tlak	700 do 1060 hPa	700 do 1060 hPa



UPOZORENJE

Opasnost od ozljede, požara ili eksplozije tijekom isporuke.

- ▶ Isporučite izvore za napajanje, slušna pomagala i/ili punjač u skladu s lokalnim propisima.

Informacije o odlaganju



NAPOMENA

- ▶ Da biste izbjegli onečišćenje okoliša, ne bacajte izvore za napajanje, slušna pomagala ili punjač u kućanski otpad.
- ▶ Reciklirajte ili odložite izvore za napajanje, slušna pomagala ili punjač u skladu s lokalnim propisima.

Simboli

Simboli korišteni u ovom dokumentu



Ukazuje na situaciju koja bi mogla dovesti do teških, umjerenih ili lakših ozljeda.



Ukazuje na moguće oštećenje imovine.



Savjeti i prijedlozi za učinkovitiju uporabu uređaja.



Česta pitanja.

Simboli na uređaju ili ambalaži



Oznaka sukladnosti CE, potvrđuje sukladnost s određenim direktivama Europske unije, pogledajte odjeljak „Informacije o sukladnosti”.



Australska oznaka sukladnosti vezana uz EMC i radiokomunikaciju, pogledajte odjeljak „Informacije o sukladnosti”.



Ukazuje na zakonskog proizvođača uređaja.



Nemojte odlagati uređaj s općenitim kućanskim otpadom. Pročitajte više u odjeljku „Informacije o odlaganju”.

Simboli na uređaju ili ambalaži



Pročitajte i pridržavajte se uputa u korisničkom vodiču.



Prema normi IEC 60601-1, primijenjeni dijelovi ovog uređaja klasificirani su kao oprema tipa B.



Čuvajte na suhom tijekom prijevoza.



Temperatura tijekom prijevoza. Više informacija možete pronaći u odjeljku „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”.

Simboli na uređaju ili ambalaži



Relativna vlažnost tijekom prijevoza. Više informacija možete pronaći u odjeljku „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”.



Atmosferski tlak tijekom prijevoza. Više informacija možete pronaći u odjeljku „Uvjeti rada, prijevoza i pohrane”.



Medicinski uređaj.



Kompatibilan s bežičnim punjačima koji imaju certifikat Qi.

Simboli na uređaju ili ambalaži



Bluetooth® niskoenergetska tehnologija.

Made for

iPhone | iPad | iPod

Oznake „Made for iPhone”,

„Made for iPad” i „Made for iPod” ukazuju na to da je elektronički pribor posebno osmišljen za povezivanje s iPhoneom, iPadom ili iPodom te da je njegov razvojni programer potvrdio da odgovara standardima tvrtke Apple. Tvrtka Apple ne snosi odgovornost za rad ovog uređaja, ni za njegovu sukladnost sa sigurnosnim i zakonskim normama. Imajte na umu da uporaba ovog pribora s iPhoneom, iPadom ili iPodom može utjecati na učinkovitost bežične veze.

i**Podaci o punjaču**

Ispod silikonske podstave u poklopcu punjača koja se može ukloniti nalazi se naljepnica sa simbolima, serijskim brojem, oznakom CE i zakonskim proizvođačem punjača. Podignite podstavu s poklopca noktom i odvojite je. Da biste je ponovno umetnuli, pritišćite rubove.

Otklanjanje problema za slušne instrumente

Problem i moguća rješenja

Zvuk je slab.

- Pojačajte zvuk.
 - Napunite slušno pomagalo.
 - Očistite umetak ili ga zamijenite.
-

Iz slušnog pomagala čuje se pištanje.

- Ponovo postavite umetak tako da sigurno nalegne.
 - Smanjite zvuk.
 - Očistite umetak ili ga zamijenite.
-

Problem i moguća rješenja

Zvuk je izobličen.

- Smanjite zvuk.
 - Napunite slušno pomagalo.
 - Očistite umetak ili ga zamijenite.
-

Iz slušnog pomagala čuju se zvučni signali.

- Napunite slušno pomagalo.
-

Slušno pomagalo ne radi.

- Uključite slušno pomagalo.
 - Napunite slušno pomagalo. Obratite pažnju i na LED svjetla statusa na punjaču.
-

U slučaju daljnjih problema obratite se svom akustičaru za slušna pomagala.

Otklanjanje problema za punjač

Problem i moguća rješenja

Nijedno LED svjetlo nije uključeno.

- Provjerite je li napajanje ispravno spojeno.
-

Problem i moguća rješenja

Pulsiraju narančasta LED svjetla.

Punjač je dosegnuo ograničenje temperature i sada se nalazi u fazi hlađenja. Punjenje se nastavlja nakon hlađenja (oko 15 minuta).

- Nemojte dodirivati slušna pomagala dok pulsiraju narančasta LED svjetla. Slušna pomagala mogla bi biti vruća.
 - U slučaju da punjač uđe u fazu hlađenja više puta tijekom punjenja, obavezno postavite punjač u okruženje koje je u skladu s preporučenim radnim uvjetima.
-

Problem i moguća rješenja

LED svjetlo na punjaču treperi u crvenoj boji.

Došlo je do greške u punjaču.

- Izvadite slušna pomagala iz punjača i odspojite punjač iz napajanja.
- Ponovno spojite punjač na napajanje i ponovno umetnite slušna pomagala u utore za punjenje.

Ako LED svjetla i dalje trepere crveno:

- Izvadite slušna pomagala iz punjača i odspojite punjač iz napajanja.
 - Za pomoć kontaktirajte svog akustičara za slušna pomagala.
-

Problem i moguća rješenja

LED svjetla slušnog pomagala trepere u crvenoj boji.

Došlo je do greške u slušnom pomagalu.

- Izvadite određeno slušno pomagalo iz punjača i odspojite punjač iz napajanja.
 - Za pomoć kontaktirajte svog akustičara za slušna pomagala.
-

U slučaju daljnjih problema obratite se svom akustičaru za slušna pomagala.

Informacije specifične za određenu zemlju

SAD i Kanada

Podaci o certifikatima za slušna pomagala s bežičnom funkcijom:

Signia Active / Signia Active Pro

- DBIF1
- FCC ID: 2AXDT-DBIF1
- IC: 26428-DBIF1

Važne informacije

Informacije o sukladnosti u vezi s punjačem

Oznaka CE ukazuje na sukladnost sa sljedećim direktivama Europske unije:

- 2017/745 o medicinskim proizvodima
- 2011/65/EU RoHS o ograničenju uporabe opasnih tvari

Oznaka CE ukazuje na sukladnost s određenim direktivama Europske unije. Cijeli tekst izjave o sukladnosti možete pronaći na stranici www.wsaud.com/signia.

Ovaj uređaj u skladu je s normom EN 55011:2016 / A1:2017 za grupu 1, klasu B.

Uređaj je u skladu s Dijelom 18. FCC-ovog Pravilnika i specifikacijama CAN RSS-216 / CNR-216.

Za rad je potrebno ispuniti sljedeće uvjete:

- ovaj uređaj ne smije izazivati štetne smetnje,
- ovaj uređaj mora prihvatiti sve primljene smetnje, uključujući smetnje koje mogu izazvati neželjeni rad, i
- korisnik mora održavati minimalni razmak od 20 cm (8 in) tijekom postupka punjenja.

Informacije o sukladnosti u vezi sa slušnim pomagalicama naći ćete u priručniku o sigurnosti koji je isporučen s uređajem.

Servis i jamstvo

Serijski brojevi

Lijevo slušno pomagalo:

Desno slušno pomagalo:

Punjač:

Datumi servisiranja

1: 4:

2: 5:

3: 6:

Jamstvo

Datum kupnje:

Jamstveno razdoblje u mjesecima:

Vaš akustičar za slušna pomagala

Made for

 iPhone | iPad | iPod



**Proizvođač,
slušna pomagala:**

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lyngø
Danska



0123



**Proizvođač,
punjač:**

WSAUD A/S
Nymøllevej 6
3540 Lyngø
Danska



Document No. 04475-99T01-W500 HR

Order/Item No. 210 020 30

Master Rev03, 04.2021

© 04.2021, WSAUD A/S. All rights reserved

www.signia.net